



Suomalais-venäläinen
KULTTUURIFOORUMI

www.kultforum.org
www.kultforum.natm.ru

Venäläisen partnerin yhteistyöehdotus

Täyttäkää lomake sähköisesti ja palauttakaa se sähköpostin liitetiedostona.
Lomake julkaistaan kulttuurifoorumin Internet-sivuilla: www.kultforum.org

Hankenumero: **89/2007**

(vastaanottaja täyttää)

1. Partnerin yhteystiedot	
a) Yhteisö, jota venäläinen partneri edustaa:	
Virallinen nimi	Kunnallinen kulttuurilaitos Kurkijoen kotiseutukeskus (Муниципальное учреждение культуры "Куркиекский краеведческий центр")
Postiosoite	186734 Venäjä, Karjalan tasavalta, Lahdenpohjan piiri, Kurkijoki, ul. Lenina, 13 (186734, Российская Федерация, Республика Карелия, Лахденпохский район, п.Куркиеки, ул.Ленина, 13)
Puhelin	+7 921 2227 950
Faksi	-
Sähköposti	kirjazzh@onego.ru
www-sivut	www.kirjazzh.spb.ru
b) Yhteyshenkilö partneriasiassa:	
Tehtävänimike/ammatti	Johtaja
Sukunimi, etunimi	Petrova, Marina Igorevna (Петрова, Марина Игоревна)
Yhteystiedot, jos eri kuin yllä	
2. Luoteis-Venäjän hallinnollinen alue	
<input type="checkbox"/> Arkangelin alue	<input type="checkbox"/> Nenetsian autonominen piirikunta
<input type="checkbox"/> Vologdan alue	<input type="checkbox"/> Novgorodin alue
<input type="checkbox"/> Kaliningradin alue	<input type="checkbox"/> Pihkovan alue
<input checked="" type="checkbox"/> Karjalan tasavalta	<input type="checkbox"/> Pietarin kaupunki
<input type="checkbox"/> Komin tasavalta	<input type="checkbox"/> Tverin alue
<input type="checkbox"/> Leningradin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan kaupunki
<input type="checkbox"/> Murmanskin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan alue
3. Venäläisen partnerin toimiala (lyhyesti)	
Karjalan tasavallan Lahdenpohjan piirin kotiseutumuseo. Kurkijoen, Hiitolan, Lumivaaran, Jaakkiman, Lahdenpohjan, Ilmeen ja Laatokan rannikkoalueiden historian-, kulttuurin – ja luonnontutkimus sekä museotoiminta.	
4. Ehdotetun hankkeen toimiala/toimialat (yksi tai useampi vaihtoehto)	
Kuvataide	Lasten kulttuuri
Elokuvataide, mediataide	Perinnekulttuuri, kansanperinne
<input checked="" type="checkbox"/> Virtuaali-, Internet-, multimediahankkeet	<input checked="" type="checkbox"/> Museoala, museotoimi
Musiikki	Sotahistoria
Tanssi	Koulutusyhteistyö, lapset

Äänitaide
Teatteri
Nukketeatteri
Sirkus
Performanssi
Muu näyttämötaide
Kirjallisuus, kirjoittaminen
Kirjastotoimi
Kulttuurihallinto
Kulttuurimatkailu
Arkkitehtuuri, muotoilu, ympäristötaide
Käsityöt, taidekäsityö

Koulutusyhteistyö, nuoret
Koulutusyhteistyö, aikuiset
Koulutusyhteistyö, erityisryhmät
Ammatillinen koulutus
Nuorisoyhteistyö
Kulttuurivaihto
Taiteilija-, esiintyjäryhmien vaihto
Näyttelyvaihto, näyttelytuotanto
Asiantuntijayhteistyö
Tutkimus
Kulttuuritapahtumat, festivaalit
Muu/Mikä?

5. Kuvaus hanke-ehdotuksesta (ks. ohjeet)

"Aina kaunis Karjala"-hanke

Suomessa ja Venäjällä on kerätty laajalti materiaalia Kurkijoen, Hiitolan, Lumivaaran, Jaakkiman ja Ilmeen historiasta, kulttuurista ja luonnosta tekstien, dokumenttien, valokuvien, karttojen ja etnografisten sekä arkeologisten esineiden muodossa. Osa informaatiosta on julkaistu nettisivuilla. Kulttuuriesineitä säilytetään Venäjän ja Suomen museoissa.

Hankkeen tavoitteena on yhdistää kyseinen informaatio, esitellä se tilastoidussa muodossa ja antaa informaatio kansainvälisen yleisön käyttöön.

Kohderymänä on Kurkijoen, Hiitolan, Lumivaaran, Jaakkiman ja Ilmeen osakuntien jäsenet, Lahdenpohjan alueen asukkaat sekä turistit.

Hankkeen toteuttaminen ja aikataulu: Työseminaari; informaation valinta internetsivuille ja CD:lle; informaation muuntaminen tilastoiksi. Tekstien kääntäminen kolmelle kielelle; suomeksi, venäjäksi ja englanniksi. Informaationsalien varustelu osakuntien museoissa Suomessa ja Karjalan tasavallassa Lahdenpohjan alueella Kurkijoen kotiseutukeskuksen näyttelyissä Hiitolassa, Kurkijoella, Lumivaarassa ja Lahdenpohjassa. Projektin esittely päätösseminaarissa.

Suomalaisen yhteistyökumppanin rooli ja sen saama hyöty hankkeesta:

Informaatio laitetaan tilastoituun muotoon, informaationsaleja Suomessa voidaan käyttää kulttuuritoimintaan.

Suomalaiset turistit saavat mahdollisuuden saada tärkeää informaatiota neljässä Karjalan tasavallan Lahdenpohjan alueen asutuskeskuksessa.

Hanke-ehdotus on jatkoa aiemmalle yhteistyölle/neuvotteluille

6. Ehdotus mahdollisesta suomalaisesta partnerista (ks. ohjeet)

Kurkijoen, Hiitolan, Lumivaaran, Jaakkiman ja Ilmeen osakunnat; osakuntien museot, lehdet ja nettisivut.

7. Предидущий опыт сотрудничества с финскими деятелями культуры (коротко)

Kulttuurikontaktit Kurkijoen ja Lumivaaran osakuntiin kuuluvien yksityishenkilöiden kanssa